

Original au sens de la norme 2006/42/CE

1. DESCRIPTION ET UTILISATION CONFORME

Les sabots de raccourcissement THIELE-RAPID, selon la norme TWN 1852/1 (TWN = Norme usine THIELE), sont prévus pour raccourcir des élingues chaîne individuelles de classe 10 selon la norme EN 818-4 ou des chaînes d'arrimage selon la norme EN 12195.

Grâce aux deux sabots identiques avec leur cliquet respectif, ils peuvent être intégrés universellement et rapidement dans les chaînes existantes. Alternativement, la sabots de raccourcissement peut être montée à l'aide de la goupille de serrage fournie pour un positionnement fixe durable à l'intérieur d'une chaîne. #

Les sabots de raccourcissement RAPID sont conformes à la directive Machines 2006/42/CE et présentent un coefficient de sécurité de portance de min. 4. #

Elles sont identifiées par la taille nominale de la chaîne correspondante, la classe de qualité 10, la marque du fabricant, le marquage CE et le code de traçabilité. #

Les sabots de raccourcissement sont conçus pour une résistance de 20 000 alternances de charges dynamiques à charge maximum. En cas de sollicitations plus importantes (p. ex. mode automatique/multipostes), réduire la charge utile.

Les sabots de raccourcissement ne doivent être utilisés

- que dans le cadre de la portance autorisée,
- que dans le cadre des types d'élingage et angle d'inclinaison admissibles,
- que dans le cadre des limites de température autorisées,
- par des personnes instruites et chargées de la tâche.

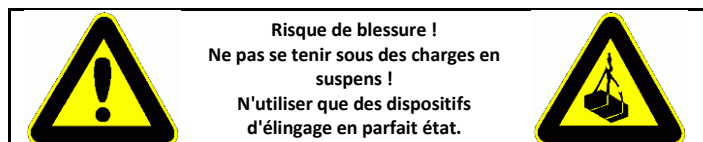
Si les sabots de raccourcissement RAPID sont utilisés **exclusivement** avec des chaînes d'arrimage, la force d'arrimage maximale (LC) s'obtient en doublant la capacité de charge, soit $LC = 2 \times WLL$. #

Une utilisation alternée pour le levage et l'arrimage n'est autorisée que jusqu'à la charge correspondant à l'indication de la capacité de portance (WLL), c'est-à-dire $LC = WLL$! #

Une charge d'arrimage unique supérieure à la capacité de portance ($LC > WLL$) rend toute autre utilisation comme sabots de raccourcissement inadmissible. #

Les sabots de raccourcissement sont en règle générale interdits pour le transport de personnes.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Les opérateurs, les monteurs et le personnel d'entretien doivent particulièrement respecter les instructions de service des élingues chaînes multibrins et les documentations de l'assurance légale allemande contre les accidents (DGUV) DGUV V 1, DGUV R 109-017, DGUV I 209-013, DGUV I 209-021 ainsi que les normes DIN 685-5 et EN 818-6. #

- En République fédérale d'Allemagne, l'Ordonnance sur la sécurité et la santé au travail (BetrSichV) doit être appliquée et la Règle technique pour la sécurité au travail TRBS 1201, en particulier l'Annexe 1, chapitre 2 « Prescriptions particulières pour l'utilisation des équipements de travail pour le levage de charges » doit être respectée.

- En dehors de l'Allemagne, les réglementations spécifiques du pays d'exploitation sont à respecter.

- Les consignes concernant la sécurité, le montage, la manipulation, le contrôle et l'entretien contenues dans cette instruction de service et les documentations mentionnées sont à mettre à la disposition des personnes concernées.

- Veiller à ce que cette instruction de service soit conservée et disponible à proximité du produit pendant toute sa durée d'utilisation. Contactez le fabricant en cas de besoin de remplacement. Voir aussi le chapitre 12.

- Pour tous les travaux, porter un équipement de protection personnelle !

- **Un montage et une utilisation non conformes peuvent provoquer des blessures sur les personnes et/ou des endommagements du matériel.**

- Le montage, le démontage, le contrôle et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes autorisées et habilitées.

- Des modifications de construction sont interdites (p. ex. soudure, flexion).

- Les opérateurs sont tenus d'effectuer un contrôle visuel et, le cas échéant, fonctionnel des dispositifs de sécurité avant chaque utilisation.

- L'utilisation de sabots de raccourcissement RAPID usés, déformés ou endommagés est interdite.
- Ne jamais soumettre les sabots de raccourcissement RAPID à des charges supérieures à la portance indiquée.
- Ne pas forcer pour mettre des sabots de raccourcissement RAPID en position.
- Ne pas tordre les chaînes ni y faire des nœuds.
- Ne jamais solliciter les sabots de raccourcissement RAPID en les faisant passer sur des arêtes vives ou latéralement.
- Éviter de faire passer les brins des élingues sur des arêtes vives.
- Utiliser des protège-arêtes ou réduire la portance de 20 %.
- Un angle d'inclinaison inférieur à 15° est à éviter et supérieur à 60° interdit pour les élingues chaîne multibrins.
- Ne pas solliciter les maillons des chaînes ou les pièces apparentées au point qu'ils se déforment.
- La procédure de levage ne doit être lancée que si l'on est sûr(e) que la charge est correctement élinguée.
- S'assurer qu'aucune personne, ni soi-même, ne se trouve dans la zone de déplacement de la charge (zone dangereuse).
- Tenir les mains et autres parties du corps loin des éléments de levage lors de la levée de la charge. Ne retirer les éléments de levage qu'à la main.
- Éviter les chocs, p. ex. en tirant la charge avec une chaîne ayant trop de mou.
- Ne jamais soulever des charges au-dessus de personnes.
- Ne jamais faire balancer une charge en suspension.
- Des charges en suspension doivent être en permanence sous surveillance.
- Ne déposer les charges que sur les emplacements prévus à cet effet.
- Ne pas coincer des éléments de l'élingue chaîne multibrins sous la charge.
- L'utilisation sans dispositifs de sécurité fonctionnels (goupilles, ressorts, linguet) est interdite.
- La partie réduite de l'élingue ne doit pas être sollicitée ni être utilisée en chaîne ronde.
- Les sabots de raccourcissement RAPID doivent pouvoir s'aligner librement dans la direction de la sollicitation.
- Lors de la détermination de la voie de transport et du lieu de déposition, veiller à ce que le personnel chargé des manœuvres dispose de suffisamment d'espace de manœuvre et de dégagement. Risque de blessure, voire de mort, par coincement entre la charge et les délimitations environnementales.
- En cas de doute sur l'utilisation, le contrôle, l'entretien ou autres, contacter le responsable de la sécurité ou le fabricant.

THIELE se dégage de toute responsabilité pour tout dommage résultant du non-respect des consignes, normes et mises en garde énoncées !

THIELE ne donne pas de validation générale pour la classe de qualité 10 pour l'assemblage de pièces de fabricants différents !

Il est formellement interdit de travailler sous l'influence de stupéfiants et d'alcools (même résiduels) ainsi que de médicaments qui altèrent les sens ! #

3. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

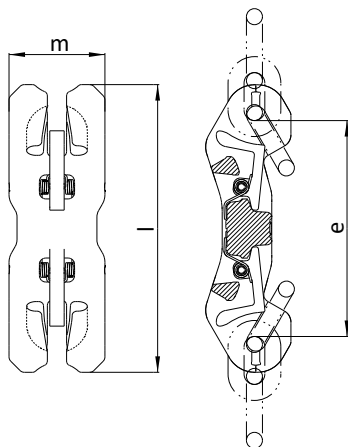
Lors de la première mise en service, s'assurer que

- les pièces livrées correspondent aux pièces commandées et qu'elles ne sont pas endommagées,
- le certificat de contrôle, la déclaration de conformité et l'instruction de service sont présents,
- les marquages et les documentations correspondent,
- que les dates de contrôles et les personnes habilitées pour les contrôles sont déterminées,
- qu'un contrôle visuel et fonctionnel a été effectué et protocolé,
- les documentations sont conservées au propre.

Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement selon les réglementations locales.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le tableau contient des références et données standard, pas d'équipements spécifiques client.



Diamètre nominal	Réf.	Portance WLL [t]	Dimensions [mm]			Poids [#] [kg]
			e	l	m	
8-10	F34775	2,5	111	148	48	1,11
10-10	F34780	4,0	134	180	60	2,09
13-10	F34785	6,7	179	240	78	4,76
16-10	F34790	10,0	222	296	96	9,07

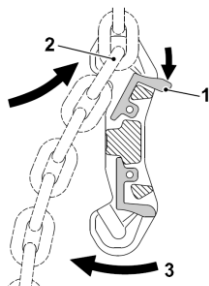
5. MONTAGE

Le montage se fait sur l'élingue à raccourcir tout d'abord avec la partie supérieure du sabot de raccourcissement.

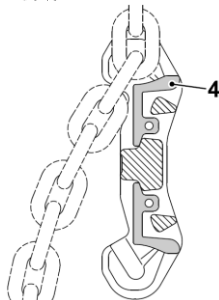
A) Décharger entièrement la suspension en chaînes !

B) Prendre le sabot de raccourcissement dans une main et ouvrir le linguet supérieur avec l'index (1).

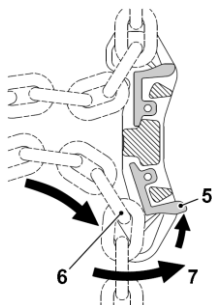
Attraper la chaîne de l'autre main, un peu en dessous de la position voulue, et faire passer le maillon de la chaîne (2) par le bas dans la poche supérieure. Incliner quelque peu le sabot de raccourcissement RAPID (3) de manière à ce qu'il s'intègre légèrement dans la chaîne.



C) Pousser le maillon de la chaîne (2) jusqu'à la butée dans la poche. Relâcher le linguet (4) de manière à ce qu'il revienne à sa position initiale (position de sécurité).

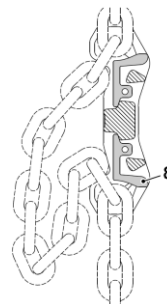


D) Vérifier l'assise correcte de la chaîne dans le sabot.



E) Prendre le sabot de raccourcissement dans une main et attraper avec l'autre main le brin à raccourcir en fixant le maillon de chaîne à positionner (6) entre le pouce et l'index.

F) Pousser ce maillon de chaîne (6) dans la poche en poussant le maillon de chaîne suivant contre le linguet inférieur (5). Incliner quelque peu le sabot de raccourcissement (7) de manière à ce qu'il s'intègre légèrement dans la chaîne. Pousser le maillon de la chaîne (6) jusqu'à la butée dans la poche.



G) Veiller à ce que le linguet (8) revienne dans sa position initiale (position de sécurité). Vérifier l'assise correcte du maillon de la chaîne dans la poche.

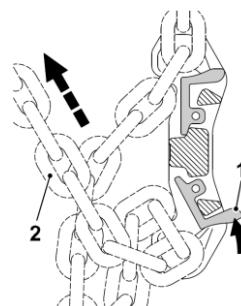
L'élingue à solliciter ne doit pas être vrillée ! Les maillons de chaîne de la boucle ainsi formée ne doivent pas être sollicités ou mis sous tension !

6. DÉMONTAGE

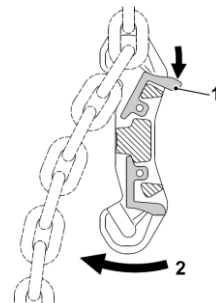
Le démontage se fait en commençant par le bas.

A) Décharger entièrement la suspension en chaînes.

B) Débloquer le linguet du bas d'une main. Avec l'autre main, attraper l'élingue en dessous du sabot de raccourcissement et le soulever de manière à ce que la chaîne sorte de la poche. On peut s'y prendre avec un peu d'élan, la chaîne sort ainsi plus facilement de la poche. Mais ne pas trop exagérer pour ne pas être blessé par la chaîne ou ne pas blesser d'autre personne avec la chaîne !



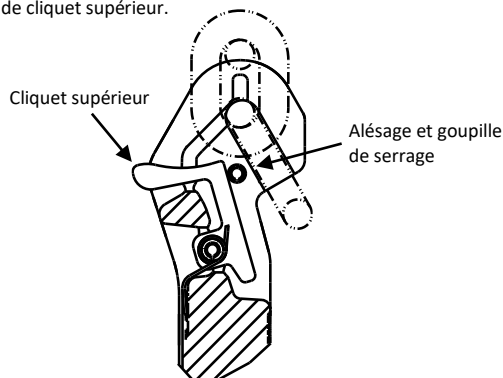
C) Prendre le sabot de raccourcissement dans une main et ouvrir le linguet supérieur avec l'index (1). Incliner quelque peu le sabot de raccourcissement (2). Soulever le sabot de raccourcissement et faire sortir la chaîne de la partie supérieure du sabot.



7. POSITIONNEMENT PERMANENT[#]

Si la sabots de raccourcissement doit rester dans une position fixe, la sécurité supérieure peut être bloquée à l'aide de la goupille de serrage fournie en vrac.

- Positionnez la sabot de raccourcissement avec sa poche supérieure à l'endroit souhaité.
- Retirez le cliquet supérieur.
- Enfoncez la goupille de serrage dans le trou illustré ci-dessous, de manière à ce qu'elle empêche le retrait du maillon de chaîne orienté vers le haut, à la place du cliquet d'arrêt.
- Si vous le souhaitez, retirez la goupille de serrage, le ressort et le cliquet du système de cliquet supérieur.



8. CONDITIONS D'UTILISATION

8.1 Consignes pour l'utilisation normale

Le raccourcissement de brins individuels provoque une répartition asymétrique de la charge. Dans ce cas-là, respecter les réductions de portance.

Les éléments de sécurité ne doivent pas être sollicités de manière opérationnelle.

Le sabot de raccourcissement RAPID doit être si possible déposé de la chaîne s'il n'est pas utilisé et entreposé.

Le sabot de raccourcissement RAPID peut rester inutilisé et monté sur la chaîne tel que décrit au point 5. s'il est garanti qu'il ne sera pas un obstacle dans l'utilisation de la suspension.

8.2 Influences environnementales

L'utilisation à proximité d'acides, de produits chimiques agressifs ou corrosifs ou leurs émanations est interdite.

Tout traitement de galvanisation est également interdit.

Le raccourcissement des sabots ne doit pas être utilisé dans les machines de sablage.

Les sabots de raccourcissement RAPID ne peuvent être utilisés sur les chantiers que s'il n'y a pas de risque d'encrassement des poches et des systèmes de sécurité.

8.3 Influences thermiques

La température d'application est de -30 °C à +200 °C.

Après chauffage au-delà de la température de fonctionnement maximale, les composants ne doivent pas être remis en service.

9. CONTRÔLES, ENTRETIEN, MISE EN DÉCHETS

9.1 Général

Contrôles et entretiens sont à la charge de l'exploitant !

L'exploitant est tenu de déterminer les cycles de contrôles !

Un contrôle par une personne habilitée est à effectuer au minimum une fois par an et à consigner dans un procès-verbal, en cas de fortes sollicitations plus souvent. Un contrôle supplémentaire de résistance à la rupture doit être effectué au plus tard après trois ans. Un essai de charge ne remplace pas ce contrôle.

Les contrôles sont à consigner dans un fichier (DGVU I 209-062 et DGVU I 209-063) devant être créé lors de la mise en service.

Mettre immédiatement le sabot de raccourcissement hors service si les dommages suivants sont constatés

- marquages illisibles ou manquants,
- fissures, entailles, cisaillements, écrasements,
- usure des poches de sabot de plus de 10 % du diamètre de chaîne apparentée,
- goupilles, ressorts, linguets endommagés ou absents,
- température au-dessus de la plage autorisée,
- corrosion prononcée.

Le nettoyage (p. ex. avant contrôle) ne doit pas être effectué par brûlages ou procédés qui pourraient provoquer une fragilisation à l'hydrogène (p. ex. décaper ou plonger dans des solutions acides).

9.2 Service de contrôle

THIELE propose contrôle et entretien d'élingues chaînes multibrins par du personnel qualifié et formé.

9.3 Entretien

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que par des personnes habilitées.

Les petites entailles ou criques peuvent être éliminées par un ponçage minutieux en respectant la réduction maximale de la section de 10 % et en évitant les entailles. #

Consigner toutes les mesures d'entretien prises dans un procès-verbal.

9.4 Mise en déchet

Mettre les pièces et les accessoires en acier remplissant les critères de dépose à la ferraille selon les réglementations locales.

10. PIÈCES DE RECHANGE

Les kits de pièces de rechange se composent de 2 cliquets, 2 ressorts et 2 goupilles de serrage.

Diamètre nominal	TWN 1931/0 Réf.	Poids [kg]
8-10	F347750	0,023
10-10	F347800	0,088
13-10	F347850	0,088
16-10	F347900	0,169

11. STOCKAGE

Entreposer le sabot de raccourcissement dans un endroit propre et sec à des températures entre +5 °C et +40 °C.

12. INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE SERVICE THIELE

Les instructions de montage et de service actuelles sont disponibles en fichiers PDF téléchargeables sur le site Internet de THIELE.



13. MENTIONS LÉGALES

THIELE GmbH & Co. KG
Werkstraße 3
58640 Iserlohn, Allemagne
Tel.: +49(0)2371/947-0

14. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

conformément à la directive machine 2006/42/CE, Annexe II A pour une machine

Le fabricant, la société THIELE GmbH & Co. KG, déclare par la présente que les

SABOT DE RACCOURCISSEMENT, TWN 1852/1

mis sur le marché par THIELE avec le certificat de contrôle apparenté, sont conformes aux dispositions pertinentes de la directive machine 2006/42/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN ISO 12100
- EN 1677-1

Le document suivant de la l'assurance légale allemande contre les accidents (DGVU) a été appliqué:

- GS-HM 37 Principes pour les essais et la certification de chaînes et de parties de chaînes

Cette déclaration ne contient pas de garantie de propriétés.

Les consignes de sécurité et les instructions de service sont à respecter.

Responsable de la documentation

Markus Monegel
(Qualité et Environnement)
Tel.: +49(0)2371/947-579

Iserlohn le 13/01/2025

Dr. Michael Hartmann
(Gérant)